

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Захарина Любовь Васильевна
Должность: Директор
Дата подписания: 15.08.2023 10:49:15
Уникальный программный ключ:
32829db09f9fa4bb1dde1b054a8ebef344ce8798



ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

САХАЛИНСКОЕ ВЫСШЕЕ МОРСКОЕ УЧИЛИЩЕ имени Т.Б. Гуженко
– ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АДМИРАЛА Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОГСЭ.03 Иностранный язык

индекс и название учебной дисциплины согласно учебному плану

по специальности 23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте
(по видам)
(шифр в соответствии с ОККО и наименованием)

Холмск
2022 г.

УТВЕРЖДАЮ

Начальник учебно-методического отдела
М.А. Горшкова



ОДОБРЕНО

Цикловой комиссией
Английского языка
Протокол от 01.09.2022 г.
Председатель ЦК

 Чувакаева Н.Н.

Фонд оценочных средств разработан на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам), утверждённого приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 апреля 2014 г. N 376 и рабочей программы по дисциплине «Иностранный язык», утверждённой в 2022 году.

Год начала подготовки -2022.

Разработчик: Чувакаева Н.Н., преподаватель учебной дисциплины «Иностранный язык» Сахалинского высшего морского училища им. Т.Б. Гуженко – филиала МГУ им. адм. Г. И. Невельского

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 3 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	4
2. СОСТАВ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	6
3. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	46

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 4 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Учебная дисциплина **ОГСЭ.03 Иностранный язык** является обязательной частью общего гуманитарного и социально-экономического цикла программы подготовки специалистов среднего звена, в соответствии с ФГОС СПО по специальности 23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам).

Требования к результатам освоения программы подготовки специалистов среднего звена

Область профессиональной деятельности выпускников: организация и управление эксплуатационной деятельностью пассажирских и грузовых перевозок; вспомогательная и дополнительная транспортная деятельность.

Техник должен обладать общими компетенциями, включающими в себя способность:

- ОК 1 Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес;
- ОК 2 Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество;
- ОК 3 Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность;
- ОК 4 Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития;
- ОК 5 Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности;
- ОК 6 Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями;
- ОК 7 Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий;
- ОК 8 Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации;
- ОК 9 Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

Техник должен обладать профессиональными компетенциями, соответствующими видам деятельности:

Организация перевозочного процесса (по видам транспорта).

- ПК 1.1. Выполнять операции по осуществлению перевозочного процесса с применением современных информационных технологий управления перевозками.
- ПК 1.2. Организовывать работу персонала по обеспечению безопасности перевозок и выбору оптимальных решений при работах в условиях нестандартных и аварийных ситуаций.
- ПК 1.3. Оформлять документы, регламентирующие организацию перевозочного процесса.

Организация сервисного обслуживания на транспорте (по видам транспорта).

- ПК 2.1. Организовывать работу персонала по планированию и организации перевозочного процесса.
- ПК 2.2. Обеспечивать безопасность движения и решать профессиональные задачи посредством применения нормативно-правовых документов.
- ПК 2.3. Организовывать работу персонала по технологическому обслуживанию перевозочного процесса.

Организация транспортно-логистической деятельности (по видам транспорта).

- ПК 3.1. Организовывать работу персонала по обработке перевозочных документов и осуществлению расчетов за услуги, предоставляемые транспортными организациями.
- ПК 3.2. Обеспечивать осуществление процесса управления перевозками на основе логистической концепции и организовывать рациональную переработку грузов.
- ПК 3.3. Применять в профессиональной деятельности основные положения, регулирующие взаимоотношения пользователей транспорта и перевозчика.

Цель и планируемые результаты освоения учебной дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь:**

общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 5 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь,
пополнять словарный запас;

знать:

лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

Особое значение учебная дисциплина **ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной** имеет при формировании и развитии следующих общих и профессиональных компетенций: **ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3**

В рамках рабочей программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются следующие умения и знания в соответствии с формированием и развитием общих и профессиональных компетенций:

КОД ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 1	– описывать значимость своей специальности	– значимости профессиональной деятельности по специальности
ОК 2	– распознавать задачу и/или проблему в профессиональном и/или социальном контексте; – анализировать задачу и/или проблему и выделять её составные части; – определять этапы решения задачи; – выявлять и эффективно искать информацию, необходимую для решения задачи и/или проблемы;	– актуального профессионального и социального контекста, в котором приходится работать и жить; – основных источников информации и ресурсов для решения задач и проблем в профессиональном и/или социальном контексте; – структуры плана для решения задач; – порядка оценки результатов решения задач профессиональной деятельности
ОК 3	– составлять план действия; – определять необходимые ресурсы; – реализовывать составленный план; – владеть актуальными методами работы в профессиональной и смежных сферах; – оценивать результат и последствия своих действий (самостоятельно или с помощью наставника)	– алгоритмов выполнения работ в профессиональной и смежных областях; – методов работы в профессиональной и смежных сферах;
ОК 4	– определять задачи для поиска информации; – определять необходимые источники информации; – планировать процесс поиска; – структурировать получаемую информацию; – выделять наиболее значимое в перечне информации; – оценивать практическую значимость результатов поиска; – оформлять результаты поиска	- номенклатуры информационных источников, применяемых в профессиональной деятельности; – приёмов структурирования информации; – формата оформления результатов поиска информации
ОК 5	– применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач; – использовать современное программное обеспечение	– современных средств и устройств информатизации; – порядка их применения и программного обеспечения в профессиональной деятельности
ОК 6	– взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами в ходе профессиональной деятельности	– психологических основ деятельности коллектива, психологических особенностей личности;

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 6 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

ОК 7	– организовывать работу коллектива и команды;	– должностных обязанностей членов коллектива коллектива и команды;
ОК 8	– определять и выстраивать траектории профессионального развития и самообразования	– возможных траекторий профессионального развития и самообразования
ОК 9	– мониторить основные направления развития технологий в профессиональной деятельности	– инновационных технологий в профессиональной деятельности
ПК 1.1.	– применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач;	– современных средств и устройств информатизации;
ПК 1.3	– составлять документы на иностранном языке	– основные правила составления и оформления профессионально ориентированных документов на иностранном языке
ПК 3.1	– читать и переводить без словаря английские термины, используемые в сфере профессиональной деятельности	– аббревиатуры и сокращения на английском языке, используемые в транспортно-логистической деятельности
ПК 3.3	– писать деловые письма на иностранном языке	– основные правила написания делового письма на иностранном языке

График итоговых аттестаций, виды учебной работы

Виды учебной работы	Всего часов	Курс					
		2		3		4	
		III	IV	V	VI	VII	VIII
		с-р	с-р	с-р	с-р	с-р	с-р
Максимальная учебная нагрузка	252	50	43	49	33	50	27
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	168	33	29	33	22	33	18
в том числе:							
теоретическое обучение	15	3	3	3	2	2	2
лабораторные и практические занятия	153	30	26	30	20	31	16
самостоятельная работа обучающегося	84	17	14	16	11	17	9
Итоговая аттестация в форме		ДФК	ДЗ	ДФК	ДЗ	ДФК	ДЗ

Условные обозначения:

ДФК - другие формы контроля

ДЗ - дифференцированный зачет

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 7 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

СОСТАВ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Типовые задания для оценки освоения Тема 2.1 Значение английского языка для профессиональной деятельности моряков и работников морских портов. Экипаж судна.

Модальные глаголы

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Tell about the Ship's Crew.

Примерный вариант ответа.

The Ship's crew

The ship is the world of its own when at sea, and a strict organization is needed to make it run smoothly.

There are at least two departments on board modern ship: the Deck Department and the Engine Department. The Chief Officer is the Head of the Deck Department and the Chief Engineer is the Head of the Engine Department. The Captain is in command of the ship, he is responsible for the safety of the ship, her cargo, the passengers and the crew. He must be an experienced navigator. The Captain is representative of our country when the ship is abroad.

All navigators do watchkeeping on the navigating bridge. But they have some their own duties.

The Chief Officer is responsible for the cargo, loading and unloading of the ship. He keeps all cargo documents.

The Second Officer is responsible for the Material, Medical and Sanitary services on board.

The Third Officer corrects charts according to the latest Nautical publications. He keeps in order all navigational devices and instruments.

The Engine Department consists of the Chief Engineer, the Second, the Third, The Fourth engineers, Electrical engineer, motormen and electricians. They keep watch in the Engine room and do all daily work and maintenance in the Engine room.

The boatswain (coxswain) is the leading hand on deck. The boatswain and the sailors must keep the ship's hull, holds and tackle in good condition.

On different types of ships several other crew members may be needed.

Only well-qualified seamen can perform their duties properly.

Задание 2. Answer the ff. questions. Tell about the Duties of navigators, using your answers.

1. How many departments are there on board modern ship? What are they?
2. Who is the head of the Deck Department? (the Engine Department?)
3. Tell about the Master's responsibilities.
4. What is the Chief Officer responsible for?
5. What are the main duties of :
 - a) the Second Officer,
 - b) the Third Officer
6. Where do the navigators keep watch?
7. Are navigators required knowledge of written and spoken English? For what purpose?
8. What kind of specialist must every navigator be?

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 8 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраннный язык в профессиональной деятельности.doc		

Примерный вариант ответа.

Duties of navigators

There are at least two departments on board modern ship: the Deck Department and the Engine Department. The Chief Officer is the Head of the Deck Department and the Chief Engineer is the Head of the Engine Department. The Captain is in command of the ship, he is responsible for the safety of the ship, her cargo, the passengers and the crew. The Master is responsible for the ship in all cases.

The Chief Officer is responsible for the ship's stability and maintenance of the vessel, general cleanliness of the ship. He supervises the cargo work, loading and unloading of the cargo. He keeps all cargo documents.

The Second Officer is responsible for Safety Control. He is to see that fire extinguishing equipment, life-boats, life-rafts and life-jackets are in good operational condition at all times. The Second Officer is the Head of Material, Medical and Sanitary services on board. He is responsible for supply, its storage and calculation.

The Third Officer corrects charts according to the latest Nautical publications. He keeps in order all navigational devices and instruments. He ensures the display of the correct flags and shapes in the port. He checks and updates safety posters and Muster Lists. The Third Officer carries out some paper formalities when clearing the ship in and out.

Every navigator must know how to compose the Passage plan, plot the ship's course on chart, define the ship's position, take bearings of land marks and coastal objects.

All navigators keep watch on the navigating bridge. They stand navigation, port and anchor watches. Navigators are required knowledge of written and spoken English adequate to communicate in multilingual crew, to understand charts, nautical publications, meteorological information and messages concerning the ship's safety and operation. They use Standard Marine Communication Phrases in English to communicate with other ships and coastal stations. Every navigator must be well-qualified specialist to perform his duties properly.

Задание 3 Choose the correct variant.

1.	To keep in order	a.	Проверять
2.	Multilingual crew	b.	Расписание по тревогам
3.	Nautical publications	c.	В соответствие
4.	Up-to date	d.	Содержать в порядке
5.	Muster List	e.	Снабжать
6.	Safety	f.	Требовать
7.	Knowledge of written and spoken English	g.	Противопожарное оборудование
8.	To perform one's duties properly	h.	В рабочем состоянии
9.	Fire extinguishing equipment	i.	Знание письменного и разговорного английского
10.	To require	j.	Последний, современный
11.	According to	k.	Морские публикации
12.	In operational condition	l.	Выполнять обязанности должным образом
13.	To check = to inspect = to examine	m.	Многоязычный экипаж
14.	To supply	n.	Безопасность

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 9 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Ответы: 1 d; 2 m; 3 k; 4 j; 5 b; 6 n; 7 i; 8 l; 9 g; 10 f; 11 c; 12 h; 13 a; 14 e.

Типовые задания для оценки освоения Тема 2.2

Экскурсия на судно. Подготовка судна к отходу

Время Past Progressive/Continuous.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1,

ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Make up sentences according to the model.

Модель: When the cadets came the ship's cook **was preparing dinner.**

Crew

The work they were performing

the Master	to prepare for the departure
the Chief Mate	to overhaul the main engine
the Second Mate	to regulate the navigational equipment
the Third Mate	to paint the hull
the Chief Engineer	to check the life saving equipment
the Second Engineer	to make entries into the log-book
the Third Engineer	to wash and scrub the deck
the motormen	to talk to a pilot
the pumpman	to unload the cargo
the electricians	to plot the course
the Fourth Engineer	to repair the air-conditioning system
the Fourth Officer	to give commands
the sailors	to lubricate the pumps
the Boatswain	to tune the radio devices

Задание 2.

Критерий оценки знаний

Оценка «отлично» ставится за 100 % - 95 % (10-12) правильных ответов.

Оценка «хорошо» ставится за 94 % - 75 % (8-9) правильных ответов. Оценка

«удовлетворительно» ставится за 74 % - 50 % (6-8) правильных ответов.

Если курсант выполнил правильно менее 50 % (6 заданий), то он получает оценку «неудовлетворительно».

«Continuous Tenses»

I. Укажите буквой, в каком времени употребляется сказуемое. (3 мин.)

1. The cadets are making an experiment now.
2. She was watching TV yesterday from 9 till 10.
3. At present he is working at the diploma paper.
4. Tomorrow at 3 p.m. they will be playing basketball in our gym-hall.

II. They were writing a test from 12 till 13 two days ago.

a) Present Continuous b) Past Continuous c) Future Continuous

III. Укажите буквой соответствующую форму глагола в скобках. (5 мин.)

— The cadet (to answer) a teacher's question when I came,

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 10 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

- a) answer b) was answering c) is answering
— They (write) test now.
a) are writing b) were writing c) written
3. I (work) at my report from 3 till 5 o'clock tomorrow.
a) am working b) is working c) shall be working
4. He is busy. He (to prepare) for his exams.
a) is preparing b) will be preparing c) were preparing
5. Please call me later. I (to watch) an interesting film now.
a) are watching b) am watching c) was watching

IV. Укажите буквой правильный ответ. (4 мин.):

1. What is your friend doing now?
a. He was reading a book.
b. He is reading a book.
c. He will be reading a book.
2. What were you doing yesterday at 6 o'clock?
a. I am doing my homework.
b. I did my homework.
c. I was doing my homework.
3. Where are you hurrying to?
a) I am hurrying home.
b) I hurried home.
c) I'll hurry home.
4. Where will you be taking an exam in math tomorrow?
a. I am taking the exam today.
b. I shall be taking the exam tomorrow morning.
c. I took the exam yesterday.

Ответ

- I. 1-a, 2-б, 3-a, 4-с, 5-b
II. 1-b, 2-a, 3-с, 4-a, 5-b
III. 1-b, 2-с, 3-a, 4-b

Типовые задания для оценки освоения Темы 2.3 Моя будущая учебная практика в морском порту Время Future Simple/Indefinite.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1,

ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Study the list of words, learn them.

Список некоторых механизмов для обработки грузов.

Some Cargo-Handling Machinery

crane – кран

quay crane – береговой кран

floating crane – плавучий кран

crawler crane – кран на гусеничном ходу

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 11 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

railway crane – железнодорожный кран
 heavy-lift crane – тяжеловесный кран
 bridge crane – мостовой кран
 gantry – портальный кран
 mobile/truck crane; autocrane – автокран
 transporter – транспортер
 grab bucket unloader – разгрузочная машина с грейферным ковшом
 self-propelled truck – автопогрузчик
 fork-lift truck – вилочный погрузчик
 side-loader – погрузчик с боковым захватом
 heavy-lift derrick – тяжеловесная стрела
 sling – строп
 canvas sling – парусиновый строп
 cargo sling – грузовой строп (грузовой захват)
 chain sling – цепной строп
 rope sling – пеньковый строп
 wire sling – стальной (проволочный) строп
 net – грузовая сетка (сеточный строп)
 container claws – захват
 shackle – скоба
 bale fork – захват для тюков
 holderbat – захват для труб; скоба
 part-gripper – захват для деталей
 tray – лоток для груза
 pallet – поддон, площадка
 winch – лебедка
 hook – крюк
 guy(guy line) – оттяжка
 platform sling (board sling) – грузовая площадка

Задание 2

a) Answer the ff. questions. Tell about your practice, using your answers.

1. Where do the students of port operation department have their practice?
2. How many ports are there in Kholmsk? What are they?
3. What do the students do in the port?
4. What persons do they deal with?
5. What cargo-handling machinery can we see in the port?

b) Translate from Russian into English.

My future practice.

The students of the Port Operation department will not sail. They will work in ports and board ships during their training (практика)

On graduating from the college (по окончанию училища) we'll work as stevedores or port operators. We'll supervise the cargo work (руководить грузовыми работами), loading and unloading the cargo, secure the ship with sufficient number of gangs (обеспечить судно достаточным количеством бригад) and cargo-handling machinery (механизмы для обработки)

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 12 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

грузов), organize transporting cargoes from the ship to the sheds or warehouses(организовать перевозку грузов с судна под навесы и на склады).

We shall inspect the holds before the beginning of cargo work. The holds and other compartments must be clean, dry and well ventilated (aired). We'll make entries concerning (относительно) time of starting and completing work, duration of any stoppages (продолжительность перерывов в работе) with reasons for them (их причины).

Задание 3 TEST

Критерий оценки знаний

Оценка «отлично» ставится за 100 % -95 % (10-12) правильных ответов.

Оценка «хорошо» ставится за 94 % - 75 % (8-9) правильных ответов. Оценка

«удовлетворительно» ставится за 74 % - 50 % (6-8) правильных ответов.

Если курсант выполнил правильно менее 50 % (6 заданий), то он получает оценку «неудовлетворительно».

«Indefinite Tenses»

I. Укажите номера предложений, в которых употребляется Present Indefinite Tense. (3 мин.)

He studied at the academy two years ago.

His friend lives in the hostel.

She lived near my parents' house.

I get a grant.

He does not live in the hostel.

II. Укажите номера предложений, в которых употребляется Past Indefinite Tense. (3 мин.)

We attend lectures every day.

I did not work after school.

Did you live in Artem?

Do you know English well?

He worked in the port last year.

We didn't have shipboard training last summer.

Укажите номера предложений, в которых употребляется Future Indefinite Tense. (3 мин.)

shall go out of town tomorrow.

He works as an engineer.

We often go to the library.

They will have summer vacations soon.

We shall be radio-engineers in 4 years.

Укажите буквой правильный перевод глагола-сказуемого. (3 мин.)

Я учусь в институте.

a) study b) studied c) shall study

Вчера я занимался в библиотеке.

a) study b) studied c) shall study

Он много работает в лаборатории.

a) work b) works c) worked d) will work

Вчера он также работал в лаборатории.

a) work b) works c) worked d) will work

Укажите буквой соответствующую отрицательную форму глагола-сказуемого. (3 мин.)

They study special subjects.

a) do not study

studied in the library yesterday.

b) does not study

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 13 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

He studies German.

c) did not study

They will study French next year.

d) shall not study

She studies her English hard.

e) will not study

We shall study two foreign languages.

VI. Укажите буквой правильный краткий ответ на вопрос. (3 мин.)

Do you study German?

a) Yes, I shall.

Will you become a radio-engineer?

b) No, I shall not.

Did you have English every week?

c) No, I don't.

Will you go to the academy on Sunday?

d) No, I did not.

e) Yes, I do.

Ответы

2, 4, 5

2, 3,5, 6

1,4,5

1-a, 2-b, 3-b, 4-c

1-a, 2-c, 3-b, 4-e, 5-b, 6-e

1-e, 2-a, 3-d, 4-b

Задание 4 Do the test paper.

TEST-PAPER

Variant I

I. Open the brackets.

The navigators usually (to keep) watch on the navigating bridge.

Our motorman (to lubricate) the pumps tomorrow.

We (to have) our shipboard training last summer.

II. Make the sentences interrogative and negative.

The cadets were at the port yesterday.

My friend speaks English well.

The dockers will unload the cargo in some hours.

III. Ask the questions to underlined words.

The engineers work in the engine-room.

Bob studied English at the college 3 years ago.

I shall work in the garden next Sunday.

IV. Insert the prepositions.

He studies the college.

My friend is fond pop music.

This ship very often calls our port.

TEST-PAPER

Variant II

I. Open the brackets.

The radiomen usually (to keep) watch in the radio-room.

The watch officer (to take) bearings of the coastal object some minutes ago.

We (to operate) ships soon.

II. Make the sentences interrogative and negative.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 14 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Our cadets will have their shipboard training next summer.

Nick Novikov was in Moscow last year.

The sailors paint the deck every month.

III. Ask the questions to underlined words.

He repaired his car yesterday.

We clean the flat every Sunday.

Mr. Borisov will live in Riga in 2 years..

IV. Insert the prepositions.

My mother goes bed very late.

The helmsman keeps watch the wheel.

He goes to the college 8 o'clock.

Типовые задания для оценки освоения Тема 2.4 Типы судов. Характеристики судов.

Общее устройство судна

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1; Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1

TEST PAPER Variant I

I. Read and translate, make sentences negative and interrogative:

Our ship is repaired once a year.

Odessa was founded by Suvorov in 1794.

The new plan will be discussed tomorrow.

II. Ask questions to the underlined words:

The first atomic icebreaker was put into operation in 1959.

Ferries are intended to transport passengers and cars.

The crew will be allowed to go ashore

III. Change sentences into Passive:

Popov invented radio.

The dockers will load extra-weights on deck tomorrow.

Bulk-carriers carry different bulk cargo.

TEST PAPER Variant II

I. Read and translate, make sentences negative and interrogative :

The vessel was repaired a month ago.

The cadets will be ordered to stay at the college next Saturday.

The pilot is taken aboard in this canal.

II. Ask questions to the underlined words:

The Antarctic was discovered by Bellingshausen and Lazarev.

Barges are built for specific duties.

The heavy-lifts will be discharged in an hour.

III. Change sentences into Passive:

Admiral S. O. Makarov designed the icebreaker “Jermak”.

Tankers carry oil products.

The students will discuss important problems.

Задание 2.

Translate the ff. dimensions.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 15 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Principal particulars of a ship = Dimensions

Length o. a. (overall)	
Breadth = beam = width	
Height	
Freeboard	
Draught (draft)	
Deadweight	
Displacement	
Navigational range	
Speed	
Engine power = total capacity = total output	
Consumption of fuel	

Задание 3 Choose the right word and complete the sentences.

The main part of a ship is the.....

The.....is equipped with all the modern navigational devices and instruments.

The engines may be.....and.....

.....helps define the ship's position.

The total capacity of the engine is 1740.....

The hull is divided by.....into water-tight compartments.

Among modern conveniences are shower-rooms, sauna and.....

The engine of this ship does 360

The forward part of the hull is called.....

The engines can be either from the main remote control station or from the bridge.

The ships of the same type are.....

The ship's speed, width, draught, etc. are her.....

.....is used when the ship keeps the same course for a long period and the weather is favourable.

Задание 4.

Текст задания.

Read the text and ask each other the questions according to the text.

My future profession.

I study at the Port Operation Department of the Sakhalin Branch of Marine State University. Our Department trains specialists of shipment arrangements and transport administration.

We study a lot of interesting subjects such as, English, Information Technology, Commercial Operation of a ship, Cargo work arrangements, Ship's Theory and Construction, Marketing, social sciences and others. These subjects help to train us in our future work.

The cadets of the Port Operation Department have their practical studies in port and on board ships. They learn how to load, unload (discharge), tally, stow and store goods of different kinds. They discuss problems of cargo operations with foreman, stevedores, tallymen, dockers and so on.

After graduating from the University we may get some positions in Port administration and firms involving cargo-handling work

Задание 5 Do the tests.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 16 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

TEST - 30 min

Classification of ships

Test 1 (4 min) Match the definitions and the word.

A ship designed to carry boxes.

A cargo ship, which follows no regular route or schedule.

A ship, which doesn't specialize in carrying any particular type of goods.

A ship, which is used to lay submarine telephone and telegraph.

A small boat, used for towing ships.

A ship, designed to bring damaged ships to port or raise valuable things from ships, that have sunk.

A ship, designed to carry liquid cargo.

A ship, designed to carry both liquid and dry cargo.

coal carrier

g) container ship

l) tug

bulk carrier

h) OBO ship

m) cable-laying ship

salvage ship

i) general cargo ship

n) reefer

liner j) tramp ship

o) launch

research ship

k) timber carrier

p) dry cargo ship

tanker

Test 2 (3 min) Match the abbreviations and corresponding Russian variants:

LNG a) судно для перевозки сжиженных нефтяных газов

OBO b) супертанкер

LASH

c) супербалкер

LPG d) судно для перевозки сжиженных природных газов

Ro-Ro

e) лихтеровоз

Lo-Lo

f) судно с вертикальным способом погрузки

ULCC

g) судно с горизонтальным способом погрузки

VLBC

h) судно-спасатель

i) судно обеспечения

j) нефтерудовоз

к) контейнеровоз

Test 3 (3 min) Choose the correct English variant to the following Russian words or word combinations:

рефрижераторное судно

a) collier

b) OBO ship

c) reefer

перевозить

a) to carry

b) to load

c) to discharge

классифицировать

a) to divide

b) to include

c) to classify

сокращать

a) to introduce

b) to reduce

c) to take

судно для перевозки сжиженного нефтяного газа

a) LPG

b) LNG

c) VLCC

носовая часть судна

a) bow

b) stern

c) bulkhead

эксплуатационная скорость

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 17 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

a) loaded speed b) service speed c) trial speed

Test 4 (3 min) Decide which answer a), b), c) best fits the space:

Merchant ships ... to carry cargoes.

have designed;

is designed;

are designed.

Cargo ships can ... into two basic types.

to be divided;

be divided;

will be divided.

Container ships ... containers of standard dimensions.

carry;

are carried;

have been carried.

Multi-deck vessels ... a traditional type of a dry cargo ship.

is;

was;

are.

Liquid cargo ... directly into the hold.

is pumped;

pumped;

pumps.

Test 5 (3min) Decide which answer a), b) or c) is true:

Do passenger ships have high super-structures?

no, they don't;

yes, they do;

no, they aren't.

Many ferries are designed to carry vehicles, aren't they?

yes, they are;

no, they don't;

yes, we are.

Is the bridge of a tanker connected to the forecastle by a catwalk?

yes, there is;

no, they aren't;

yes, it is.

Can cargo ships be divided into two basic types?

yes, they do;

yes, they can;

yes, they are.

Tramps do not keep to a fixed timetable, do they?

yes, they are;

yes, they do;

no, they don't.

Test 6 (3 min) Choose the correct preposition:

Merchant ships can operate ... the following three basic ways,

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 18 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

- a) into b) on c) in
Liners are employed ... regular routes,
a) on b) at c) along
A list of their arrivals is published ... advance,
a) at b) for c) in
In comparison ... cargo vessels, passenger ships are fewer in number and type,
a) with b) for c) in
Liners sail... whether they are full or not.
a) in b) – c) for
Tramps do not need to keep ... a fixed timetable,
a) to b) of c) through

Test 7 (4 min) Choose the pair of words with similar meaning:

- | | | | |
|-------------------------|---------------------------|----------------------|---------------|
| a) a ship | b) a tanker | c) a carrier | d) a plane |
| a) bulk carrier | b) reefer | c) refrigerated ship | d) collier |
| a) last year | b) in the future | c) at present | d) nowadays |
| a) to ply | b) to sail | c) to leave | d) to arrive |
| a) a specialized vessel | b) a general cargo ship | | |
| c) a rescue ship | d) a special purpose ship | | |
| a) to employ | b) to use | c) to carry | d) to operate |
| a) a car carrier | b) a box carrier | c) a container ship | d) a ferry |
| a) timetable | b) schedule | c) plan | d) report |

Test 8 (4 min) Choose the right answer:

- When is a ship in good condition?
when she has a lot of cargo on board;
when she is seaworthy;
when she needs some kind of repairs.
- What do we call a room, where all machinery is installed?
an engine room;
a chart room;
a messroom.
- What do we call cargo spaces on board a tanker?
holds;
tanks;
boxes.
- What are the double bottom tanks used for?
ballast water and fuel;
cargoes;
fuel.
- Where is the superstructure of a passenger ship situated?
aft;
amidships;
fore.

Типовые задания для оценки освоения темы Тема 2.5 Авария в море. Спасение людей. Оказание медицинской помощи Время Past Perfect

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 19 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;
Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Read the text and then retell it from the members of the crew.
AN ACCIDENT AT SEA

The arrival of the cargo ship *Igarka* was delayed due to a severe storm in the North Sea. The wind force was about 20 metres per second and as the Captain of the *Igarka* had reported to the shore station it was difficult for the ship to keep her course.

The ship could make only 2 or 3 miles per watch as her propeller was seriously damaged. The damage to the propeller had occurred before the storm began, when a floating log struck against the propeller and damaged it.

Captain Gavrilov decided to continue the voyage and to repair the propeller at the port of destination. The storm was becoming stronger and stronger and the wind reached the hurricane force. The ship had a list to starboard. Due to a considerable pitching and rolling the list was gradually increasing and soon it reached 25 degrees.

The situation was very dangerous, as the ship could capsize. The Master ordered the Chief Officer to inspect the holds and to find out what caused the list.

Soon the Chief Officer returned to the navigating bridge and reported:

“The cargo in holds one and two has shifted to starboard, sir.”

“Had you inspected the holds before leaving Glasgow?”

“Yes, but most probably the cargo wasn’t properly fastened by the British stevedores.”

Suddenly the list increased and they heard the voice of the Second Officer:

“Boatswain Gromov has fallen overboard!” “Stop engine! Slow astern! Steady! Switch on the searchlight!” the Master commanded.

Soon the ray of light pierced the darkness and the seamen saw the man who was fighting the waves to keep himself on the surface.

“Launch the life-boat. Eight hands in the boat!” ordered the Captain.

The sailors rushed to the life-boat. Pushed by the wind it moved fast to the Boatswain who was becoming weaker and weaker. Soon the seamen’s strong hands helped the man out of the water and some minutes later the boat and the people were on board ship again.

When the ship’s doctor was rendering the Boatswain the first aid the crew heard the Captain’s command:

“All hands into holds! Fasten the cargo!”

Everybody rushed to the holds. The sailors did their best to save the vessel and the cargo. After they had fastened all the shifted boxes, bales and bags the list decreased to 10 degrees. The ship could proceed to the port of destination.

By the time of the arrival the wind and the sea had moderated. The *Igarka* moored in the port of Archangelsk with a 35 hours’ delay. One more voyage was over.

Задание 2 Tell about:

- 1) Peter Smirnov.
- 2) Preparing the crew for the storm.
- 3) The weather during the storm.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 20 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Use the words & expressions given in the text “Hard voyage to London” p. 257-258, text book by Kitaevich.

Типовые задания для оценки освоения Темы 2.6 Российский морской торговый флот. Согласование времен и Темы 2.7 Морские судоходные компании Российской Федерации.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Translate into English.(use information pp. 232-233). Prepare the report.

- 1) Руководитель (vice-president, manager, head) судоходной компании (фирмы-firm).
- 2) Наша компания находится в....
- 3) Это самофинансируемая организация.
- 4) Наша компания успешно конкурирует на мировом фрахтовом рынке.
- 5) Флот компании включает кол-во судов.(fleet)
- 6) Среди них (among them) типы судов.
- 7) Суда перевозят разные грузы во многие страны, такие как (стр.375)

В заключении я Хочу сказать, хочу проинформировать, хочу пригласить к сотрудничеству.

Типовые задания для оценки освоения Тема 2.8 Морские порты Сахалинской области

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1. Read the texts. Ask each other the questions.

The port of Kholmsk.

The port of Kholmsk is a commercial sea-port and the sea gate of Sakhalin. The full name is the Kholmsk Commercial Seaport Joint-Stock Stevedore Company. It is situated on the SW coast of Sakhalin (the Tatarskiy Strait of the Japan Sea). The port is ice-free and open to navigation all the year round. The period from April to October has the most favourable meteorological conditions. The port is protected by two moles: northern and southern.

The port can handle the middle-tonnage vessels with the draught up to 7 m and up to 8.5 m at berth No. 8. There are two specialized berths for ferries type of “Sakhalin” and three berths for handling transport vessels. We can't say that the port is highly mechanized but it has different cargo-handling machinery such as gantry cranes with a capacity from 5 to 40 tons, 35 forklifts and other reloading machines. The port is rail-linked to the continental system and handles about 100 vans a day. The port handles general cargoes, coal, timber, metal, pipes, containers, chemicals, fish products. There are covered and open warehouses in the port. There are also bonded warehouses and the agent company assists consignees in carrying out some customs formalities. The port includes a maritime terminal with customs, quarantine, immigration and passenger services.

The high-skilled staff of dockers makes the company one of the leaders among the Russian ports.

Sakhalin Western Sea Port.

Sakhalin Western Sea Port is located (is situated) on the South Western coast of Sakhalin Island. The construction of a new port began in 1998 on the base of Kholmsk maritime fishing port which was in ruins. Sakhalin Western Sea Port was built to develop a new sector of Sakhalin industry – oil/gas department and it is used as the supply base for new projects.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 21 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраный язык в профессиональной деятельности.doc		

The port is ice-free and it is open to navigation all the year round. Now Sakhalin Western Sea Port is the deepest port in Sakhalin region and is capable to berth the ships with deadweight up to 10 000 tons. Huge sums were taken to build the main compartments of the port and high and rail roads.

The port is highly mechanized. The port has numerous facilities and equipment for handling pipes for pipe-lines, chemicals, containers, cement and other goods for oil platforms and drilling-rigs. There are different cargo-handling facilities in the port such as 2 portal cranes with lifting capacity from 30 up to 60 tons, mobile crane with lifting capacity of 90 tons, 6 gantry cranes, 8 fork-lift trucks, 12 lorries. The cargo is stored in up-to-date opened and covered warehouses, transit sheds and other storage facilities.

Powerful tugs and skilled port specialists provide safe mooring, loading and unloading operations and all necessary work. Bunkering, fresh water supply, bilge water collection, Customs and stevedoring service, delivery of dangerous cargoes are available in the port.

The port is managed by the port operation management of some channels. 800 local employees took part in construction and operation of the port getting job opportunities.

Sakhalin Western Sea Port is the best example of families success. Sakhalin Western Sea Port is the most modern and only one specialized port which provides exploration and development of off-shore oil production. This port contributes much not only to the local business and the economy of the Far East but also to the economy of Russia as a whole.

The students of the Port Operation department have their practice in Sakhalin Western port.

ОЦЕНИВАНИЕ УСВОЕНИЯ ТЕМ ЗА III СЕМЕСТР II КУРСА производится по накопительной системе в рамках ДФК (ДРУГИЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ). Учитываются оценки, полученные в ходе практических занятий за письменные и устные задания и тесты, выполненные в III СЕМЕСТРЕ.

ЗАДАНИЯ ДЛЯ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ЗАЧЁТА ПО ОСВОЕНИЮ ТЕМ IV СЕМЕСТРА II КУРСА

Темы для устного собеседования: **TELL ABOUT**

Types of ships. Ships may be classed according to the kind of propelling machinery into steamships, motor-ships, sailing vessels, turbine-driven ships and atomic-driven ships. The primary function of merchant ships is to transport cargo and passengers safely, speedily and economically. According to their designation ships can be divided into dry-cargo ships (freighters), passenger liners, tankers, fishing ships, auxiliary ships. Auxiliary ships are tugs, salvage vessels, ice breakers, dredgers, cable-laying ships, barges and lighters. Tugs are used to tow ships in and out of the port. Ice-breakers clear the way to the ships in severe winters and conduct ships through the ice. Salvage vessels are used for salvage operations. Dry-cargo ships are subdivided into bulk carriers (ore-carriers, coal-carriers, grain carriers), general-purpose ships, Ro-Ro ships, multipurpose ships, container ships, ferries and reefers. In dependence of cargo handling method dry-cargo ships are classed into: RO-RO ships, Lo-Lo ships Fo-Fo ships and hybrid vessels.

Ship's construction. The main parts of a ship are: hull, decks and deck superstructure. The main body of a ship is called the hull. The foremost part of the hull is called the bow; the rearmost part is called the stern; the part in between is called amidships. The hull is the area between the main deck, the sides (port and starboard) and the bottom. The hull is made up of frames covered with plating. The part of the hull below water is the ship's underwater body. The distance between

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 22 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

the waterline and the main deck is the vessel's freeboard. The hull is divided into a number of watertight compartments by decks and bulkheads. Bulkheads are vertical steel walls going across the ship and along. The hull contains the engine-room, cargo spaces and a number of tanks. In dry-cargo vessels the cargo space is divided into holds. In liquid-cargo vessels the cargo space is divided into tanks. They are used for fresh water and fuel.

Parts of ships The main parts of a ship are: hull, decks and deck superstructure. Decks have different names, such as: upper deck, lower deck, main deck. The forward part of a ship is called the bow, the after part is called the stern (aft). The forward raised part of the deck is called forecastle, the after part is called the poop. Accommodation for the crew in cargo ships usually in the superstructure amidships. Cargo ships have cargo holds with hatchways. The hatchways are closed by means of hatch covers. Cargo may be also stowed in tween deck. The double bottom is used to carry fresh water, water ballast and fuel oil. The deck machinery of a ship consists of derricks, cargo winches, windlasses, capstans.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Оценка «5» (отлично) - ответ полный. Показано владение нормативной фонетикой английского языка. Высказывание строится логично и грамотно, реакция на вопросы по теме быстрая. Правильно используются языковые нормы применительно к разным функциональным стилям. Показано знание морской терминологии, грамматических правил умение демонстрировать способность говорить на языке. Самостоятельно выявляются и объясняются ошибки.

Оценка «4» (хорошо) - Ответ полный. Показано владение нормативной фонетикой английского языка, но возможны незначительные неточности. Правильно используются языковые нормы применительно к разным функциональным стилям. Даны хорошие ответы на вопросы экзаменатора. Устное высказывание строится логично и грамотно, но допущены неточности. Показано знание морской терминологии, умение демонстрировать способность говорить на языке и понимать его на требуемом рабочем уровне, но допущены неточности. Самостоятельно выявляются 70% ошибок, допускаются некоторые затруднения.

Оценка «3» (удовлетворительно) - Ответ неполный. Устная тема раскрыта не полностью, вопросы не всегда правильно понимаются, в ответах на вопросы допущены ошибки. Задания выполнены, однако, со значительным количеством ошибок. Устное высказывание строится нелогично и со значительным количеством фонетических и грамматических ошибок. Показано недостаточное знание морской терминологии, грамматических правил, недостаточное умение демонстрировать способность говорить на языке. Самостоятельно выявляется до 50% ошибок. Не вполне правильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

Оценка «2» (неудовлетворительно) - Ответ неполный. Содержание устной темы не раскрыто, нет реакции на вопросы. Устное высказывание построено нелогично, с множеством фонетических, лексических и грамматических ошибок. Показано недостаточное знание морской терминологии, грамматических правил, недостаточное умение демонстрировать способность говорить на языке. Выполнение заданий не соответствует требованиям. Самостоятельно выявляется не более 30% грамматических ошибок. Неправильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 23 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Типовые задания для оценки освоения Тема 3.1 Морские порты Российской Федерации

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Tell about the main functions of sea ports. Choose the economical and administrative functions and tell about them.

Loading and unloading operations; ensuring safe navigation; ensuring proper order within the port; supervision for shipping regulations; servicing of inbound/outbound vessels; transportation; registration of vessels; forwarding and warehousing operations; issue and checkup of ship's papers, diplomas and qualification certificates of ship officers; transshipment of cargo to marine transport from other modes of transport; servicing passengers; clearance of vessels inwards and outwards; organization of pilotage and towage.

Задание 2 Translate into English information about the Port of Korsakov.

- 1) Порт Корсаков образован в 1946г и является южными воротами Сахалина.
- 2) Порт расположен на южном побережье острова Сахалин.
- 3) Благодаря благоприятному географическому положению и теплomu течению порт открыт для навигации круглый год.
- 4) Порт связан регулярными линиями с портом Владивосток, портами Японии, Кореи, Курильских островов.
- 5) Порт Корсаков обслуживает паромную переправу Корсаков-Вакканай.
- 6) Порт состоит из двух пирсов: северного и южного.
- 7) На южном пирсе 4 причала, а на северном – 9.
- 8) Причалы порта являются многоцелевыми, универсальными.
- 9) Они оборудованы 18 портальными кранами грузоподъемностью от 10 до 40 тонн.
- 10) Для хранения груза используются открытые и закрытые складские помещения.
- 11) Порт обрабатывает различные грузы: насыпные, генеральные, химикаты, оборудование, лес, продовольственные товары.
- 12) Порт Корсаков награжден за достижения в работе различными наградами

Типовые задания для оценки освоения Тема 3.2 Морской порт Санкт-Петербург

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание Read and and translate the text THE PORT OF ST. PETERSBURG

The sea port of St. Petersburg is a large centre of water communications in the North West of the Russian Federation, a junction of different modes of transportation — shipping by sea and river, railway and road transport. Position. — Latitude — 59°54' N, longitude — 30°15' E.

The port is situated on the islands of the Neva mouth, in the Nevskaya Guba (Neva Bay), in the eastern extremity of the Gulf of Finland. The port. is accessible for vessels with 10.5 m draught in fresh water and is entered by the 2 mile long Morskoy Canal (Seaway) stretching from the port's receiving buoy to the mouth of the Neva River. Owing to icebreaker assistance navigation is year-round.



Notice of ETA. — When proceeding to the port Masters must, latest 12 hours before arrival at the receiving buoy (Sea Pilot Station), advise the port controller through the Inflat Agency about ETA at the Pilot Station.

Pilotage is compulsory for all ships.

Port customs. — Masters must give notice of ships readiness for loading/discharging to the shipper/consignee through the agent in the port within customary office hours, the vessel having been cleared in and being in free pratique. Before loading ship's cargo holds must be cleaned and made ready to receive the cargo. Laytime is to count from 1 p.m. (for timber cargoes from 6 p.m.) if the notice of readiness is given before noon, and from 8 a.m. the next working day if the notice is given after noon within customary office hours which are from 8 a.m. to 4 p.m. SHEX.

Loading/discharging is carried out daily in two shifts: from 8 a.m. to 4 p.m. and from 4 p.m. till midnight.

Dues and charges for services rendered to foreign ships, such as tonnage, canal, berth and pilotage dues and mooring/unmooring, shifting, towage, lighterage and crange charges are paid in accordance with the port tariffs being in force.

Типовые задания для оценки освоения Темы 3.3 Моя производственная практика в одном из морских портов Российской Федерации

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Read the text and discuss

Work in the port. People of various specialties work in the port. All of them ensure the proper work. A strict organization is needed to make it run smoothly. Port administration supervises the whole work.

Work of stevedoring company. Stevedoring company carries out the cargo operations: loading, stowage and discharging the cargo. The company usually undertakes to discharge the cargo into their own warehouses and then to deliver this cargo to the consignees. The boss stevedore allots a

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 25 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

definite gang for each hatch and superintends the work. The stevedore must secure a sufficient number of gangs and cargo-handling machinery. He inspects the cargo compartments before the beginning of cargo work. The holds and other compartments must be clean and dry, suitable separation must be available. Tallymen tally the cargo. Sworn tallymen keep the tally on behalf of the ship and the shippers have their own tallymen. The tallymen work either on the berth or on board. When the shift is over, the sworn and the shipper's tallymen check up their tallies. If the tallies agree, the Cargo Officer signs their report.

Agency. There may be different agents: ship's agent, liner agent, general agent, forwarding agent and others. The agent must advise port authorities and receivers of the cargo about ETA of the ship. He discusses the details of cargo operations. The agent's duty is to procure necessary workmen and gear for loading and unloading. The agent also fulfills some port formalities and helps with supply, minor repairs, bunkering of the ship. He informs the shipowner about the Port Regulations.

Useful words:

- ETA - expected time of arrival, estimated time of arrival.
- Consignees = receivers of cargo
- Agency - агентирование; офис агента
- Ship's agent - судовой агент
- Liner agent - линейный агент
- General agent - генеральный агент
- Forwarding agent - экспедитор
- Appliances - средства, приборы
- Gear - механизм, приспособление (steering gear-рулевое устройство)
- Minor - небольшой, незначительный, мелкий
- Warehouse - склад, пакгауз
- To undertake - брать на себя, обязываться
- To deliver - доставлять, сдавать груз
- To procure - приобретать, здесь - обеспечивать
- To secure - закрепить, обеспечивать
- To supply - снабжать, обеспечивать
- To fulfill - выполнять, исполнять
- To check = to inspect = to examine
- To allot - распределять, назначать, выделять
- Available - имеющийся в наличии, доступный
- Sworn tallyman - присяжный тальман

Типовые задания для оценки освоения Тема 3.4 Иностранные морские порты

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

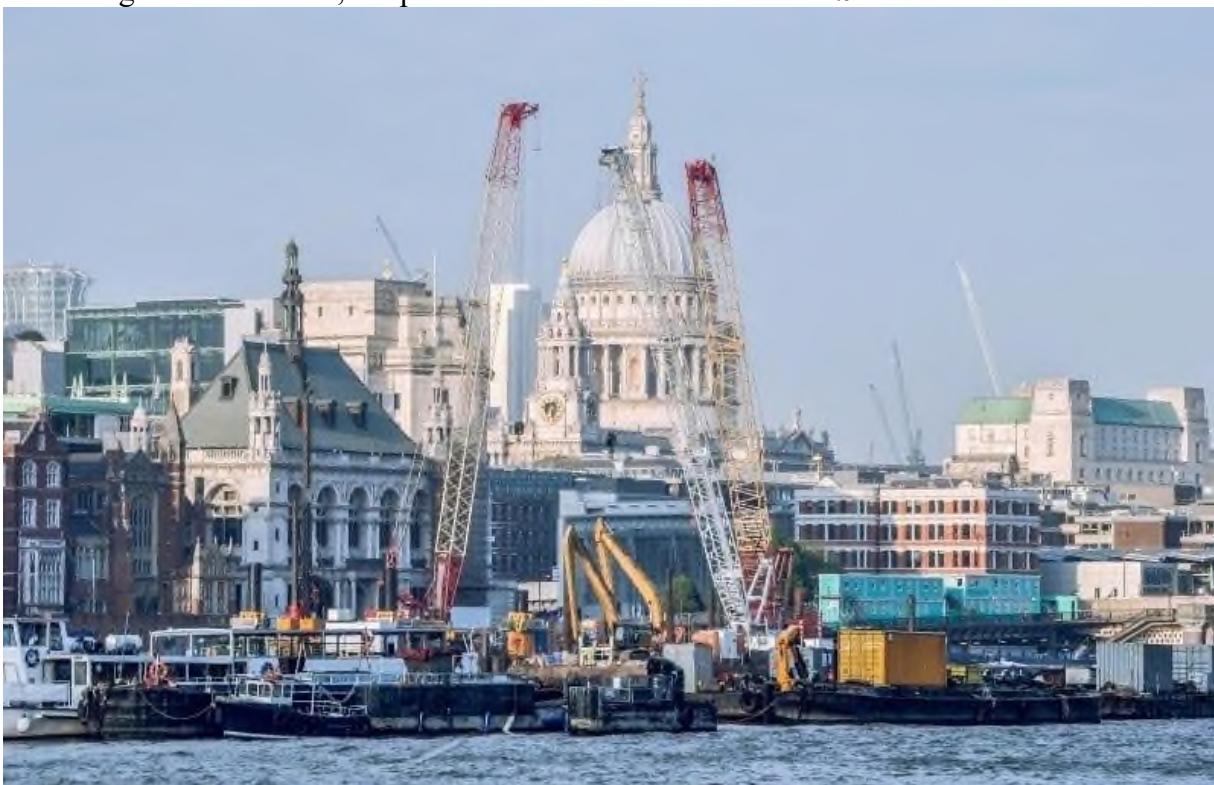
Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание Using the picture describe the sea port of London

The establishment of London port occurred during the 1st century as the most important trading port. The modern shipping trades in this port originated in the mid-1800s. London stands as the second biggest port facility in the UK behind Immingham in terms of tonnage. The port's geographical location on the Bank of Thames invites high sea-going traffic through the North Sea.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 26 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

As the highest contributor, the port's annual turnover is 4 billion £ over the last decade.



Cargo Handling London is amongst the two ports in the UK to handle 54 million MT of cargo in 2019. The trade graph has a 4% decline for the port's cargo in 2020. There are a total of 30 berths available for sea-going vessels of all sizes. Meanwhile, the average draught for vessel traffic is 17.5 meters. London Port's 82% trade belongs to the inward flow of dry bulk, liquid cargo, and container vessels. The maximum quay length ranges around 655 meters with an average depth of 15.5 meters.

Network and Layout The inland water network leading to the port amounts to 60% of vessel traffic within the region. The port facility employs over 45,000 staff that works for surveillance, cargo operations, and handling. It also allows passage to the national freight handling rail network.

Создание лондонского порта произошло в 1 веке как важнейшего торгового порта.

Современные судоходные операции в этом порту зародились в середине 1800-х годов.

Лондон является вторым по величине портовым сооружением в Великобритании после Иммингема по тоннажу. Географическое расположение порта на берегу Темзы способствует интенсивному морскому судоходству через Северное море. Годовой оборот порта, вносящего наибольший вклад, за последнее десятилетие составил 4 миллиарда фунтов стерлингов.

Обработка грузов Лондон входит в число двух портов Великобритании, которые перевалят 54 млн тонн грузов в 2019 году. Торговый график показывает снижение грузооборота порта на 4% в 2020 году. В общей сложности имеется 30 причалов для морских судов всех размеров. Между тем, средняя осадка для движения судов составляет 17,5 метров. 82% товарооборота Лондонского порта приходится на приток навалочных, наливных грузов и контейнеровозов. Максимальная длина причала составляет около 655 метров при средней глубине 15,5 метров.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 27 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраный язык в профессиональной деятельности.doc		

Сеть и планировка На сеть внутренних водных путей, ведущих к порту, приходится 60% судооборота в регионе. В портовом комплексе работает более 45 000 сотрудников, которые занимаются наблюдением, грузовыми операциями и погрузочно-разгрузочными работами. Это также позволяет осуществлять переход к национальной железнодорожной сети обработки грузов.

Типовые задания для оценки освоения Тема 3.5 Общая характеристика и классификация грузов

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание Read and translate the the text from English into Russian.

Cargo refers to goods that are transported from one location to another via various mediums of transportation like air, water, and land. From food to oil to large pieces of equipment, goods are transported worldwide through shipping now. In this post, we'll be looking at the different types of cargo that are transported through shipping. Let's dive in!

Container Cargo As the name suggests, Container cargo are cargo that is transported in containers making use of intermodal transportation. The capacity of these containers is massive; hence huge amount of goods can be transported easily. The container cargo usually consists of goods like electronics, clothing, toys, and items similar to that. Container cargo is usually loaded/unloaded on ships with the help of machinery. The size of the containers used in transporting the cargo is usually fixed, which comes with its own convenience perks.

Liquid Bulk Just like container cargo, the name of this cargo speaks for itself. Liquid bulk cargo contains goods that are liquid in nature and shipped in bulk. Usually transported by ships, liquid bulk is an important cargo type; the main reason is that most liquid bulk cargo has crucial economic and domestic significance. Liquid bulk cargo usually contains fuels and other crucial oils. Crude oil, vegetable oil, alcoholic beverages, petrol, and even unprocessed beverages make up a liquid bulk cargo. Shipping is the ideal and preferred method of transportation for liquid bulk. Since liquid cargo is highly unstable and risky, the entire cargo hold is double-shelled and has a double bottom to prevent cargo leakage in case of any collision.

Dry Bulk Materials important for construction purposes like sand and cement and other important materials like grains, iron ores, coals, and even edible stuff like salt and sugar make up dry bulk cargo. Dry bulk cargo are not packaged and are usually transported in large quantities. They are loaded/unloaded in and from the hold of a ship. Wagons and lorries also play an important role in their transportation. The food and infrastructure industry, both of them are highly dependent on this cargo type for smooth functionality.

General cargo stands for goods that cannot fit in standard-sized shipping containers or cargo bins. Instead, the load is transported in bags, boxes, crates, barrels, other handling equipment. Cargo like wood, paper, unprocessed metallic materials, steel rolls, etc make up the general cargo. They are mostly packed in crates or racks which makes them easier to move around while loading and unloading. Breakbulk cargo is rather easy to deal with in most cases. The convenient part about breakbulk cargo is that we rarely face any issues while transporting the goods.

Ответ Под грузом понимаются товары, которые перевозятся из одного места в другое с помощью различных средств транспортировки, по воздуху, воде и суши. От продуктов

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 28 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраный язык в профессиональной деятельности.doc		

питания до нефти и крупногабаритного оборудования, товары теперь перевозятся по всему миру с помощью морских перевозок. В этом посте мы рассмотрим различные типы грузов, которые перевозятся морем. Давайте погрузимся!

Контейнерные грузы Как следует из названия, контейнерные грузы - это грузы, которые перевозятся в контейнерах с использованием интермодальных перевозок. Вместимость этих контейнеров огромна; следовательно, огромное количество товаров может быть легко перевезено. Контейнерный груз обычно состоит из таких товаров, как электроника, одежда, игрушки и тому подобные предметы. Контейнерный груз обычно загружается / разгружается на судах с помощью механизмов. Размер контейнеров, используемых при перевозке груза, обычно фиксированный, что дает свои преимущества для удобства.

Наливные Как и контейнерные грузы, название этого груза говорит само за себя. К наливным грузам относятся товары, которые являются жидкими по своей природе и перевозятся навалом. Наливные грузы, которые обычно перевозятся судами, являются важным видом груза; основная причина заключается в том, что большинство наливных грузов имеет решающее экономическое и внутреннее значение. Наливные грузы обычно содержат топливо и другие важнейшие масла. Сырая нефть, растительное масло, алкогольные напитки, бензин и даже необработанные напитки составляют наливной груз. Судостроение является идеальным и предпочтительным методом транспортировки наливных грузов. Поскольку наливные грузы крайне нестабильны и опасны, весь грузовой отсек имеет двойную обшивку и двойное дно для предотвращения утечки груза в случае любого столкновения.

Сыпучие грузы Сыпучие грузы составляют материалы, важные для строительных целей, такие как песок и цемент, а также другие важные материалы, такие как зерно, железные руды, уголь и даже пищевые продукты, такие как соль и сахар. Сыпучие грузы не упаковываются и обычно перевозятся в больших количествах. Они загружаются / разгружаются в трюме судна и из него. Вагоны и грузовики также играют важную роль в их транспортировке. Пищевая промышленность и инфраструктура в значительной степени зависят от этого типа груза в плане бесперебойной работы.

Генеральный груз Товары, которые не могут поместиться в транспортные контейнеры стандартного размера. Вместо этого груз перевозится в мешках, коробках, ящиках, бочках и другом погрузочно-разгрузочном оборудовании. Такие грузы, как древесина, бумага, необработанные металлические материалы, стальные рулоны и т.д., составляют сборный груз. В основном они упакованы в ящики или стеллажи, что облегчает их перемещение при погрузке и разгрузке. С генеральным грузом в большинстве случаев довольно легко иметь дело. Преимуществом генерального груза является то, что мы редко сталкиваемся с какими-либо проблемами при транспортировке товара.

Типовые задания для оценки освоения Тема 3.6 Генеральные грузы

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание Read and translate the the text from English into Russian.

General cargo are goods that must be loaded individually, and not in intermodal containers nor in bulk as with oil or grain. Ships that carry this sort of cargo are called general cargo ships. The term break bulk derives from the phrase breaking bulk—the extraction of a portion of the cargo of a ship

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 29 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

or the beginning of the unloading process from the ship's holds. These goods may not be in shipping containers. Break bulk cargo is transported in bags, boxes, crates, drums, or barrels. Unit loads of items secured to a pallet or skid are also used.

Типовые задания для оценки освоения Тема 3.7 Навалочные грузы

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание Read and translate the the text from English into Russian.

Bulk Dry Cargo consist of products transported without packaging, in large volumes, usually in shipments that fill an entire vessel. In general, they are raw materials. The main solid bulk items in world trade are alumina, bauxite, coal, grains (including barley, beans, corn, oats, rye, sorghum, soya and wheat), iron ore, and phosphate. Other of importance include cement, coke, fertilizers, salt, scrap iron, sugar, sulphur, and wood (especially logs). Basic raw materials such as ores, coal and food-grains are usually transported in bulk and during the last three decades or so, the volume of such commodities entering international trade has expanded rapidly. The unit value of many bulk commodities is low, typically less than \$100 per tonne, and trade in them is particularly sensitive to transport costs. Consequently ships to carry materials in bulk, efficiently and economically, have been specially developed. Ships operating in the dry bulk trades must have good deadweight carrying capacity and they tend, therefore, to have full forms. Many of them are very large to take advantage of economies of scale and they usually have wide hatches and clear holds to facilitate loading and discharging. In most bulk trades the cost of time spent in port forms a significant proportion of the overall cost of transportation. Bulk carriers spend roughly half their time in ballast since most raw materials are exported from areas requiring little return cargo. As the name suggests, dry bulk cargoes need to be kept dry, any moisture that finds its way into the cargo could ruin the entire load, at considerable cost to the ship owner. It may also be surprising to learn that many dry bulk cargoes are classified as 'Dangerous Goods' requiring special attention during loading, transportation and discharge, as they could shift during shipment, causing ship instability.

Тема 3.8 Жидкие грузы. Опасные грузы

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Read and translate the words and expressions.

DIFFERENT TYPES OF CARGO

List of Words

- bulk cargo - навалочный груз
- general cargo - генеральный груз
- loose = in bulk - насыпью, навалом
- to pack/package/packing - упаковывать/упаковка
- to stow/stowage - укладывать/укладка
- to present - представлять
- to be different in shape and size - различаться (быть различными) по форме и по размеру
- liquid bulk cargo - наливной груз
- dry bulk cargo - сухой массовый груз

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 30 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраный язык в профессиональной деятельности.doc		

refinery - перерабатывающий завод
refined - очищенный
crude oil - сырая неочищенная нефть
central manifold - центральный коллектор
loading/discharging port - порт погрузки/выгрузки
reciprocating/centrifugal pump - поршневой/центробежный насос
grain - зерновые (зерно)
iron ore - железная руда
self-trimming holds - трюм с саморазравниванием груза
buckets on conveyor belt - ковши на конвейерной ленте
to maintain stability - поддерживать остойчивость
to make sure - убедиться, удостовериться
huge grab(s) - большой экскаватор; ковш,
черпак, грейдер
giant suction tubes - большой всасывающий трубопровод
elevators - элеватор, конвейер
general cargo - генеральный груз
containerised cargo - контейнеризованный груз
to present - представлять
commodity - товар, предмет потребления
bag(s) - мешок
bale(s) - кипа, тюк
case(s) - коробка, ящик
steel drum(s) - стальной барабан
awkward - неудобный; неуклюжий; опасный
odour - запах
to taint - портить
delicate cargo - хрупкий; требующий осторожного
обращения
cement - цемент
fertilizers - удобрения
residue - осадок
fragile cargo - хрупкий, ломкий груз
quayside - причал, пирс
perishable cargo - скоропортящийся груз
dairy produce - молочная продукция
to freeze (froze, frozen) - замораживать
to keep (kept, kept) - хранить
to be chilled - охлаждать
mutton - баранина
lamb - молодая баранина, мясо молодого барашка
to hang (hung, hung) - подвешивать
to slide (slid, slid) along - скользить по
rail(s) - рельс, рейка

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 31 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Задание 2. TEST Types of cargo

Test 1 Find the words to match the types of cargo:

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| I. Dry bulk cargo | a) Meat |
| II. Liquid cargo | b) Grain |
| III. Containerized cargo | c) Rice |
| IV. Non-containerized cargo | d) Fuel oils |
| V. Refrigerated cargo | e) Vegetables |
| | f) Spirits |
| | g) Crude oil |
| | h) Fish |
| | i) Fertilizers |
| | j) Fruit |
| | k) Coal |
| | l) Tobacco |
| | m) TV-sets |
| | n) Dairy produce |

Test 2 Choose the right answer:

- What type of cargo presents the greatest stowage problem?
 - non-containerized
 - containerizes
 - refrigerated
- In what ships is perishable cargo carried?
 - tankers
 - reefers
 - dry cargo ships
- Which kind of food is carried frozen?
 - fruit
 - meat
 - vegetables
- Which kind of cargo has got a strong odour?
 - rice
 - sugar
 - tobacco
- What are tankers designed to carry?
 - crude oil
 - coal
 - fertilizers
- What cargo is carried loose?
 - grain
 - TV sets

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 32 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

c) dairy produce

7. Which cargo is pumped by means of pumps?

- a) coal
- b) fuel oils
- c) milk

Test 3 Indicate the word, which doesn't suit the row:

1. a) odour b) taste c) smell d) fragrance
2. a) freeze b) chill c) cool d) melt
3. a) mutton b) egg c) lamb d) pork
4. a) banana b) apple c) pear d) cherry
5. a) commodity b) goods c) hooks d) merchandise
6. a) milk b) bread c) sour cream d) butter
7. a) to discharge b) to unload c) to load
8. a) to separate b) to divide c) to unite d) to segregate

Test 4 Match the word and its definition:

- 1) awkward a) easily broken
- 2) odour b) a pipe with several lateral outlets to others
- 3) delicate c) a lift or machine for raising grain
- 4) residue d) preserved by cold
- 5) fragile e) a machine for raising and moving fluids especially in ships
- 6) perishable
- 7) manifold f) clumsy, difficult to deal with
- 8) pump g) slack; free; not tight or fastened or fixed
- 9) elevator h) smell
- 10) loose i) of a fine slight texture or constitution
- 11) chilled j) food or other staff liable to rapid deterioration
- k) that which is left; remainder

Test 5 Choose the correct preposition:

1. General cargo can be divided ... containerized, non-containerized and refrigerated cargo.
 - a) into b) in c) between
2. Goods may be ... bags, bales, cases or steel drums.
 - a) out b) in c) from
3. Refrigerated holds are designed to keep food ... the correct temperature.
 - a) above b) below c) at
4. Dry bulk cargo is unloaded automatically ... buckets on a conveyor belt system.
 - a) from b) by c) into
5. ... the discharging port the ship pumps the oil ashore using her own pumps.
 - a) on b) near c) at

Ответы.

Test 1.

I. b, i, k.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 33 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

II. d, f, g.

III. m.

IV. c, 1.

V. a, e, h, j, n.

Test 2.

1a; 2b; 3b; 4c; 5a; 6a; 7b.

Test 3.

1b; 2d; 3b; 4d; 5c; 6b; 7b; 8c.

Test 4.

1f; 2h; 3i; 4k; 5a; 6j; 7b; 8e; 9c; 10g; 11d.

Test 5.

1a; 2b; 3c; 4b; 5c.

ОЦЕНИВАНИЕ УСВОЕНИЯ ТЕМ ЗА V СЕМЕСТР III КУРСА
производится по накопительной системе в рамках ДФК (ДРУГИЕ ФОРМЫ
КОНТРОЛЯ). Учитываются оценки, полученные в ходе практических занятий за
письменные и устные задания и тесты, выполненные в V СЕМЕСТРЕ.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ЗАЧЁТА ЗА VI СЕМЕСТР
III КУРСА

SPEAK ON:

1. General cargoes.
2. Container cargoes.
3. Bulk cargoes.
4. Liquid cargoes.
5. Dangerous cargoes.
6. Gas cargoes.

Translate the sentences into English:

1. Ящики, тюки, мешки используются для упаковки генеральных грузов.
2. Рефрижераторы используются для перевозки фруктов и мяса.
3. Груз, разгруженный с этого судна, был сильно поврежден.
4. Длина причала составляет 3,690 м.
5. Этот сухогруз был оборудован 6-ю палубными кранами.
7. Компания зафрахтовала это судно для перевозки леса.
8. Вы можете разместить тяжеловесы, используя мощные стрелы.
9. Докеры уже восстановили сломанные ящики.
10. В порту есть порталый кран грузоподъемностью 7 тонн.
11. Танкеры перевозят наливные и насыпные грузы.
12. Обязанность стивидора следить за погрузкой и разгрузкой.
13. Капитан подписал грузовые документы до погрузки.
14. Грузы, загруженные на судно должны быть в прочной упаковке.
15. Суда строятся на верфях.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 34 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраный язык в профессиональной деятельности.doc		

16. Вы уже проверили грузовые документы?
17. Генеральные грузы обычно упаковываются в разнообразную тару.
18. Вы используете специальное оборудование для грузов РО-РО?
19. Жилые помещения на сухогрузе расположены в надстройке посередине.
20. Вы загрузили поврежденный груз на борт судна?
21. Грузоподъемность кранов зависит от обрабатываемых грузов.
22. Груз слишком тяжелый, чтобы загружать его без порталных кранов.
23. Вы уже использовали новое оборудование?
24. Грузы с содержанием пыли (такие как чай и удобрения) оставляют после себя осадок.
25. Паромы предназначены для перевозки пассажиров через каналы и мелководные моря.
26. Важно поддерживать остойчивость судна и убедиться, что груз не будет смещаться во время рейса.
27. Нефть перекачивается судовыми и береговыми насосами.
28. Сухой насыпной груз разгружается большими ковшами на кранах.

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.1 Организация грузовых работ

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Read, translate, answer the questions

BY RAIL, BY ROAD, BY AIR OR BY SEA -IT IS A MATTER OF OPTIONS

Do you want your cargo to be shipped quickly and efficiently? Does time matter or are freight charges a more decisive factor? Are your goods perishable commodities, live animals or human organs and do they need special treatment?

Is your freight general cargo (FAK = Freight All Kind), bulk cargo such as wheat and corn, standardized or containerized cargo? Can it be consolidated with other cargo? Can it be palletized and built up on an aircraft Unit Load Device, a ULD?

You will consider different transport modes depending on the size and nature of the consignment, length of the trip and urgency of the shipment. In many cases multimodal carriage is necessary, such as a combination of air, road, sea and rail. This multimodal transportation has been facilitated by the use of standardized containers, which permits quick and efficient transfer of cargo from one carrier type to another.

The four main transportation modes each have their advantages and disadvantages. Airfreight is by far the quickest but can be costly for large consignments. Road haulage can offer door-to-door service over short distances. Rail can carry freight on a regular schedule, fairly unaffected by road congestion or weather conditions. Ships have a very high payload capacity and offer large-scale and low-cost transportation over long distances.

It is a freight forwarder's job to seek the best route and contract the best carrier for your shipment. You as a shipper or consignor rely on the forwarder's expertise to give you confidence that your consignment is forwarded to the consignee or addressee in a timely manner and in good order.

To improve efficiency and to reduce transportation costs, freight with the same destination is grouped or consolidated. Good planning also involves arranging for cargo transportation on return trips when possible, i.e. planning a back load, as cargo planes that return empty result in an

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 35 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

unnecessary loss of revenue. The forwarder — if instructed by the shipper — also arranges for insurance to cover possible loss or damage during transport.

Answer the questions.

1. What factors matter, when you consider different transport modes for the shipment of your cargo?

2. In what cases is multimodal transportation quite necessary?

3. What are the advantages of the use of standardized containers?

4. Describe the characteristics of four main transportation modes.

5. Why does the shipper or consignee rely on a freight forwarder when they need the cargo to be transported from the point of shipment to the point of destination quickly and efficiently?

Task for discussion Imagine, that you are a representative of a company and try to answer the following questions:

- Which mode of transport do you use most in your company?
- Can you tell us which mode of transportation is used mostly in your company?
- Isn't air transport very expensive?
- Isn't road transport quite slow?
- Do your clients see the advantages of air (road, sea) transport?
- What are the advantages of this kind of transport for your company?
- Have you never considered other modes?
- Can you mention any aspects of this kind of transport that require special attention?
- To conclude, can you repeat the main reasons for you to use this kind of transport transport?

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.2 Обработка груза

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание Answer the questions.

Holds and Hatches

- What do you call a “hold”?
- Are all of the ships holds of the same capacity?
- How are the holds separated from each other?
- How many holds has a typical dry-cargo vessel?
- What do the bilges serve for?
- How may the water collected in the bilges be removed?
- What are the bilges covered with to protect them from corrosion?
- What are limber boards used for?
- What is “spar ceiling” used for?
- What’s the shape of a hatch coaming?

Loading:

- In accordance with what document is the cargo loaded on board?
- Who draws up the Cargo Plan?
- Who details stevedore gangs for each hatch?
- What specialists does the stevedore gang consist of?

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 36 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

- What equipment does the stevedore supply for loading?
- Who supervises the correct tonnage allotment for the holds?
- What packing can secure safe transportation of cargo?
- On what condition may the damaged goods be sometimes accepted for shipment?
- When are all shipping documents signed by the Master?

Stowage:

- What does stowage mean?
- What are the main objectives of the stowage?
- Against what damage should the goods be ensured?
- What should be done to avoid «broken stowage»?
- What do cargo claims arise from?

Dunnage

- What is dunnaging used for?
- On what parts of the hold do moisture and sweat condense?
- What requirements should dunnage materials fulfil?
- When is additional dunnaging necessary?
- What kind of dunnage must be avoided to use?
- What kind of dunnage materials do you know?
- What does the selection of dunnage depend on?
- What kind of dunnage is used for bagged cargo?
- What may sagging cause?
- What may general cargo of different shapes cause?
- What is a liberal supply of dunnage used for?

Warehouses:

- Where are most cargoes stored before loading operations?
- What may cause damage to cargo?
- How should the cargo be stored in warehouses?
- Where should commodities be stored in warehouses?
- How may the cargo be damaged in warehouses?
- Why is it necessary to use dunnage in warehouses?
- Where are warehouses usually constructed and why?
- What goods should be kept in the port cold-stores?

Discharge:

- What document should be produced before unloading?
- Should the freight be paid before discharging?
- What preliminary arrangements are made to discharge the cargo?
- Who arranges dockers and handling appliances before unloading?
- What facilities are used to discharge extra-weights?
- What should be done in case of shortage of goods?

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 37 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраный язык в профессиональной деятельности.doc		

Damage to Cargo:

- What does damage to cargo result from?
- What are the main reasons for damage during handling?
- May hooks be used when handling bagged and baled cargoes?
- What should be done to prevent chafing?
- What is it necessary to do if wet goods are stowed?
- How should we stow iron and steel goods?

Tallying Cargo:

- What do tallymen tally cargo for?
 - Where should tallying be made?
 - What does tallying consist of?
 - What should be done if a draft is some pieces short or extra?
 - When is it necessary to make comparison between the ship and the shore tally?
- Should you investigate any differences in tallies?

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.3 Разгрузка судна в порту назначения

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание Translate the dialogue from English into Russian.

Chief Stevedore. - Good morning, mister Sidorov!

Cargo Officer. - Good morning, mister Crons! How many gangs are you going to start discharging with?

C.S. - We are planning to start discharging with two gangs.

C.O. - That's O.K. So one gang will be discharging the cargo of Rice from Hold No 1 and the second gang the cargo of Cotton from Hold No 2.

C.S. - No, that's not exactly so. I think it's more reasonable for one gang to discharge the cargo of Machinery from Hold No 3.

C.O. - And what about Hold No 1?

C.S. - The second gang will be discharging containers from No 1 tween deck.

C.O. - And isn't it possible to discharge the cargo of Rice from Hold No 1 and the containers from No 1 tweendeck simultaneously?

C.S. - I don't think it is. Besides such discharging may affect the stability of the ship

Ответ.

Старший Стивидор - Доброе утро, мистер Сидоров!

Грузовой Помощник - Доброе утро, мистер Кронс! Сколько бригад Вы собираетесь выделить для разгрузки?

С.Ст. - Мы планируем начать выгрузку двумя бригадами.

Гр.Пом. - Это хорошо. Итак, одна бригада будет выгружать рис из трюма № 1, а вторая - хлопок из трюма №2.

С.Ст. - Нет, это не совсем так. Я думаю, что удобнее одной бригаде выгружать груз машин из трюма № 3.

Гр.Пом. - А как насчет трюма № 1 ?

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 38 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

С.Ст. - Вторая бригада будет выгружать контейнеры из твиндека трюма №1.

Гр.Пом.. - А разве нельзя выгружать рис из трюма №1 и контейнеры из твиндека трюма №1 одновременно?

С.Ст. - Я думаю, что нельзя. Кроме того, я думаю, что такая выгрузка может повлиять на остойчивость судна.

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.4 Приём и хранение груза в порту назначения

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Tell about the targets of tallying cargoes in the ports of destination according to the next plan:

1. What tallymen tally cargo for
2. Where tallying should be made
3. What tallying consists of
4. What should be done if a draft is some pieces short or extra
5. When it is necessary to make comparison between the ship and the shore tally
6. How the authorities of the ports should investigate some differences in tallies

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.5 Договоры между судовладельцами и фрахтователями

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.6 Грузовые документы

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 SHIPPING DOCUMENTS Tick off the right variant:

1.	is a document in accordance with which the cargo is delivered on board the ship.	a.	The Cargo Plan
2.	is a document containing complete specification of the goods loaded by the ship.	b.	The Shipping Order
3.	is a document signed by the Chief Officer, acknowledging the receipt of cargo on board ship.	c.	The Bill of Lading (B/L)
4.	is a document, which is exchanged for the Mate's Receipt. It confirms that the cargo is received on board ship. It contains information about the name of the shipper, the ship's name, full description of the cargo, port of loading and discharging, full details of freight, name of consignee, etc.	d.	The Charter Party

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 39 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

5.	is the written or radio statement of the Captain that the vessel is in all respects ready for loading/discharging.	e.	Mate's Receipt
6.	is a document which shows the clear disposition of each cargo piece on board ship.	f.	The Notice of Readiness
7.	is an agreement with the shipowner for the carriage of the goods. It is a printed document specifying the terms and conditions under which the shipowner carries cargo for freight.	g.	Cargo Manifest

ОТВЕТЫ: 1b; 2g; 3e; 4c; 5f; 6a; 7d

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.7 Деловая переписка

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Translate the following Notices of Readiness from Russian into English.

1) Порт _____ Дата ” _____ ” _____

Господам

Уважаемые господа!

Пожалуйста, примите к сведению, что т/х “ _____ ” под моим командованием прибыл на рейд порта _____ (число, месяц, год) в _____ часов, получил свободную практику (дата) в _____ часов, ошвартовался к причалу _____ (дата) в _____ часов и _____ (дата) с _____ часов во всех отношениях готов грузить (выгружать) груз _____ в соответствии с условиями чартера от _____ 201_ года

С уважением, Капитан т/х “ _____ ”

Вручен: _____ (дата) в _____ (время)

Грузоотправитель _____

Грузополучатель Подпись _____

2) Уважаемые господа!

Пожалуйста, примите к сведению прибытие т/х “ _____ ” в порт _____ в _____ часов “ _____ ” 201_ года. Судно во всех отношениях готово начать погрузку (выгрузку) полного груза _____ тонн. Судно закончило иммиграционные и таможенные формальности в _____ часов “ _____ ” 201_ г.

С уважением, Капитан т/х” _____ ”

ОТВЕТЫ:

1. Port _____ Date _____ 201

Dear Sirs!

Please be advised that m/v “ _____ ” under my command arrived in the roads of the port of _____ on the _____ at _____ hours, received free pratique on the _____ at _____ hours, berthed on the _____ at _____ hours, and on the _____ from _____ hours, is in every respect ready to load/discharge cargo of _____ in accordance with all terms and conditions of the Charter Party dated _____ 201_

Yours faithfully, Master of the m/v “ _____ ”

Handed on the _____ at _____ hours

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 40 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Shipper Receiver (Signature)

2. Dear Sirs!

Please be advised of the arrival of the m/v in the port of _ at _ hours, “ _ ” _____ 201_ . The vessel is in every respect ready to commence the loading/discharging of the full cargo of _____ tons. Vessel completed immigrations and customs formalities at ___ hours, “ _ ” _____ 201_ .

Yours faithfully, the Master of the m/v” _____ ”

Задание 2 Translate business letters from Russian into English:

1. Письмо капитана о доставке документов, подтверждающих судовые расходы

Уважаемые господа!

В соответствии с указанием моих судовладельцев и с целью оплаты счетов в кратчайшие сроки, а также для нашего учета, прошу Вас вручить мне подтверждающие документы, касающиеся всех расходов, понесенных моим судном в Вашем порту для акцептирования до отхода судна в рейс.

Мне также необходимо получить копии всех таких документов. Если по определенным причинам Вы не можете полностью осуществить вышеупомянутое, то я прошу Вас в письменном виде уведомить меня, какие дополнительные расходы имеются и их суммы.

Заранее благодарю. С уважением Капитан т/х _____

2. О найме тальманов для счета груза

Уважаемые господа!

В соответствии с обычаем Вашего порта прошу нанять за наш счет тальманов местной компании для счета груза со стороны судна.

С уважением _____

3. О заказе сверхурочной работы

Уважаемые господа!

Пожалуйста, договоритесь со стивидорной компанией о сверхурочной работе с ___ часов до полуночи ___ го и _____ го числа сего месяца в трюмах № _____

Сверхурочные грузчикам и все дополнительные расходы оплачиваются за счет судна (поровну распределяются между грузополучателями и судовладельцем).

С уважением _____

Ответы:

1. Dear Sirs!

In compliance with my Owner's instructions and in order to achieve the payment of all accounts within shortest limits of time and also for our files you are kindly requested to hand over the vouchers covering all expenses sustained by my vessel in your port for the acceptance prior to ship's sailing.

A copy of each such document should be attached. Should your goodselves be unable for any reason fully to comply with the above please inform me in writing what the additional expenses and amounts are.

Thanking you in advance.

Yours faithfully,

Master of the m/v " _____ "

2. Dear Sirs!

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 41 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраннный язык в профессиональной деятельности.doc		

In compliance with the established custom in your port I would kindly request you to employ for our account tallymen of local Company to keep the tally.

Your faithfully _____

3. Dear Sirs!

Please make arrangements with stevedoring Company for overtime works from ... till midnight ... th and ... th inst. in holds Nos ...

Extra cost of stevedores and extra expenses to be for ship's account (to be equally shared between Consignees and Shipowner).

Yours faithfully

Типовые задания для оценки освоения Тема 4.8 Претензии и переписка по грузовым операциям

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1, 2;

Формируемые: ОК 01 – ОК 09, ПК 1.1, ПК 1.3, ПК 3.1, ПК 3.3

Задание 1 Answer the questions on the cargo claims

- When do claims usually arise?
- Which is the best way to settle disputes?
- To whom may the parties refer their disputes for settlement?
- In what connection may claims arise in marine practice?
- What disputes does the Maritime Arbitration Commission settle?
- How is the loss divided under general average?
- What voluntary and deliberate actions are regarded as general average?
- Who suffers losses under particular average?

Задание 2 Translate the dialogue from English into English.

Тальман - В этой партии сахара не хватает трех мешков.

Грузовой помощник - Какой общий счет?

Т. - 3717 мешков.

Гр. Пом. - Боюсь, что в Вашем подсчете есть ошибка. Давайте проверим тальманские счета.

Т. - Хорошо. А вот и неточность. Мы выгрузили на берег 92 подъяма по 40 мешков в подъяем и один подъяем в 37 мешков.

Гр. Пом. - Нет, это не то. Минуточку, вот в коносаменте ремарка: “3 мешка порваны и доставлены россыпью”.

Т. - Теперь мне ясно. Я не добавил эти три мешка к общей сумме.

Ответ.

Tallyman. - There is a shortage of three bags in this lot of Sugar.

Cargo Officer - What's your total amount?

T. - It's 3717 bags.

C.O. - I'm afraid there's a mistake in your calculation. Let's check up our tallies.

T. - O.K. Oh, here is the discrepancy. We took ashore 92 drafts of 40 bags and one draft of 37 bags.

C.O. - No, that's not that. Wait a moment. Here's a remark in B/L “3 bags tom and delivered as sweepings”.

T. - Oh, now I see. I didn't add up those three bags to my total.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 42 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

Задание 3 Translate the correspondence from English into Russian:

1. Об ускорении выгрузки (погрузки)

Dear Sirs!

I wish to bring to your attention the fact that the rate at which the cargo is being discharged (loaded) is very slow and my vessel is already on demurrage.

Please make necessary arrangements for a quicker discharging (loading) and inform all concerned.

Yours faithfully

2. Об истечении стальнойного времени

Dear Sirs!

This is to bring to your notice that lay-days for loading (discharging) my vessel expired yesterday the ___ th, ___ 201_, and from that time the ship has been on demurrage.

Please make necessary arrangements for a quicker loading (discharging).

Yours faithfully _____

3. О выходе судна на демередж

Dear Sirs!

Further to my letter of the _____ th inst., I herewith inform you that laydays for loading (discharging) the cargo under Charter Party dated the ___ th, _____ 201_, have expired today and that my ship is now on demurrage for which you and all concerned will be held liable.

Yours faithfully _____

ОТВЕТЫ:

1. Уважаемые господа!

Хочу обратить Ваше внимание на то, что выгрузка (погрузка) груза ведется очень медленно и мое судно уже на демередже.

Пожалуйста, примите необходимые меры для ускорения выгрузки (погрузки) и информируйте о вышеуказанном всех заинтересованных.

С уважением _____

2. Уважаемые господа!

Настоящим обращаю Ваше внимание на то, что стальнойное время на погрузку (выгрузку) истекло вчера (дата), 201_ г. и с этого времени мое судно находится на демередже.

Примите, пожалуйста, необходимые меры для ускорения погрузки (выгрузки).

С уважением

3. Уважаемые господа!

В дополнение к моему письму от “число” текущего года настоящим ставлю Вас в известность, что стадия для погрузки (выгрузки) груза по чартеру от “число 201_г.” истекла сегодня и что мое судно сейчас на демередже, за оплату которого Вы и все заинтересованные будете нести ответственность.

С уважением

ОЦЕНИВАНИЕ УСВОЕНИЯ ТЕМ ЗА VII СЕМЕСТР IV КУРСА

производится по накопительной системе в рамках ДФК (ДРУГИЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ). Учитываются оценки, полученные в ходе практических занятий за письменные и устные задания и тесты, выполненные в VII СЕМЕСТРЕ.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 43 из 47
D://УМКД/23.02.01Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ЗАЧЁТА ЗА VIII СЕМЕСТР IV КУРСА

Speak on Cargo Documents

- 1. The Cargo Plan**
- 2. The Shipping Order**
- 3. The Bill of Lading (B/L)**
- 4. The Charter Party**
- 5. Mate's Receipt**
- 6. The Notice of Readiness**
- 7. Cargo Manifest**

Translate from English into Russian and complete the Bill of Lading

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 44 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраннный язык в профессиональной деятельности.doc		

Bill of Lading Template

Bill of Lading Short Form

Carrier: _____ Date: _____
 Bill of Lading #: _____ PO #: _____
 Order #: _____
 Shipper/Consignor: _____

Consignee: _____

Instructions: _____

Item Code	Details	Quantity	Weight (Unit)
Total			

Terms: Prepaid Collect Other

Carrier: Pick Up Date: _____ Signature: _____

Carrier acknowledges receipt of packages and that they are properly described as above and are in good order except as noted.

Shipper: Pick Up Date: _____ Signature: _____

This section is to make it sure that all materials are properly classified, described, packaged, marked and labeled and are in good condition to be transported and according to the applicable regulations of transporting department.

Received in Apparent Good Order

Received By: _____ (Signatures)
 Print Name Here: _____ Date: _____

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 45 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраннный язык в профессиональной деятельности.doc		

Date:		BILL OF LADING		Page 1 of _____				
SHIP FROM		Bill of Lading Number: _____ <div align="center">BAR CODE SPACE</div>						
Name:	Address:				City/State/Zip:			
SID#:	FOB: <input type="checkbox"/>	CARRIER NAME: _____ Trailer number: _____ Seal number(s): _____ SCAC: _____ Pro number: _____						
SHIP TO					Name:	Location #:		
Address:		City/State/Zip:		Freight Charge Terms: <small>(freight charges are prepaid unless marked otherwise)</small> Prepaid _____ Collect _____ 3 rd Party _____				
CID#:		FOB: <input type="checkbox"/>						
THIRD PARTY FREIGHT CHARGES BILL TO:		<div align="center">BAR CODE SPACE</div>						
Name:					Address:			
City/State/Zip:		Freight Charge Terms: <small>(freight charges are prepaid unless marked otherwise)</small> Prepaid _____ Collect _____ 3 rd Party _____						
SPECIAL INSTRUCTIONS:		<input type="checkbox"/> Master Bill of Lading: with attached underlying Bills of Lading <small>(check box)</small>						
CUSTOMER ORDER INFORMATION								
CUSTOMER ORDER NUMBER	# PKGS	WEIGHT	PALLET/SLIP Y or N	ADDITIONAL SHIPPER INFO				
GRAND TOTAL								
CARRIER INFORMATION								
HANDLING UNIT		PACKAGE		COMMODITY DESCRIPTION	LTL ONLY			
QTY	TYPE	QTY	TYPE		WEIGHT	H.M. (X)	<small>Commodities requiring special or additional care or attention in handling or stowing must be so marked and packaged as to ensure safe transportation with ordinary care. <i>See Section 2(e) of NMFC Item 360</i></small>	NMFC #
GRAND TOTAL					RECEIVING STAMP SPACE			
GRAND TOTAL					Where the rate is dependent on value, shippers are required to state specifically in writing the agreed or declared value of the property as follows:		COD Amount: \$ _____	
GRAND TOTAL					*The agreed or declared value of the property is specifically stated by the shipper to be not exceeding _____ per _____.		Fee Terms: Collect: <input type="checkbox"/> Prepaid: <input type="checkbox"/> Customer check acceptable: <input type="checkbox"/>	
NOTE Liability Limitation for loss or damage in this shipment may be applicable. See 49 U.S.C. - 14706(c)(1)(A) and (B).					RECEIVED, subject to individually determined rates or contracts that have been agreed upon in writing between the carrier and shipper, if applicable, otherwise to the rates, classifications and rules that have been established by the carrier and are available to the shipper, on request, and to all applicable state and federal regulations.		The carrier shall not make delivery of this shipment without payment of freight and all other lawful charges.	
SHIPPER SIGNATURE / DATE <small>This is to certify that the above named materials are properly classified, packaged, marked and labeled, and are in proper condition for transportation according to the applicable regulations of the DOT.</small>					Trailer Loaded:		Freight Counted:	
					<input type="checkbox"/> By Shipper		<input type="checkbox"/> By Shipper	
					<input type="checkbox"/> By Driver		<input type="checkbox"/> By Driver/pallets said to contain	
							<input type="checkbox"/> By Driver/Pieces	
							CARRIER SIGNATURE / PICKUP DATE <small>Carrier acknowledges receipt of packages and required placards. Carrier certifies emergency response information was made available and/or carrier has the DOT emergency response guidebook or equivalent documentation in the vehicle. Property described above is received in good order, except as noted.</small>	

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 46 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Оценка «5» (отлично) - ответ полный. Показано владение нормативной фонетикой английского языка. Устное высказывание строится логично и грамотно, реакция на вопросы по теме быстрая. Правильно используются языковые нормы применительно к разным функциональным стилям. Показано знание морской терминологии, правильное использование словаря Стандартных фраз Международной морской организации для общения в море. Самостоятельно выявляются и объясняются ошибки.

Оценка «4» (хорошо) - Ответ полный. Показано владение нормативной фонетикой английского языка, но возможны незначительные неточности. Даны хорошие ответы на вопросы экзаменатора. Устное высказывание строится логично и грамотно, но допущены неточности. Показано знание морской терминологии, правильное использование словаря Стандартных фраз Международной морской организации для общения в море, но допущены неточности. Самостоятельно выявляются 70% ошибок.

Оценка «3» (удовлетворительно) - Ответ неполный. Устная тема раскрыта не полностью, вопросы не всегда правильно понимаются, в ответах на вопросы допущены ошибки. Задания выполнены, однако, со значительным количеством ошибок. Устное высказывание строится нелогично и со значительным количеством фонетических и грамматических ошибок. Показано недостаточное знание морской терминологии, некорректное использование словаря Стандартных фраз Международной морской организации для общения в море. Самостоятельно выявляется до 50% ошибок.

Оценка «2» (неудовлетворительно) - Ответ неполный. Содержание устной темы не раскрыто, нет реакции на вопросы. Устное высказывание построено нелогично, с множеством фонетических, лексических и грамматических ошибок. Показано недостаточное знание морской терминологии, некорректное использование словаря Стандартных фраз Международной морской организации для общения в море.

КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, проектов, исследований.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
уметь:	
– общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;	собеседование; тестирование; устный опрос; письменные задания.
– переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;	устный опрос; индивидуальные задания.
– самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;	тестирование; устный опрос.
– применять грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера при письменном и устном общении и основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи;	тестирование; письменные задания.
– написать деловое письмо;	письменные задания.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 47 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностраннный язык в профессиональной деятельности.doc		

– осуществлять поиск и использование информации на иностранном языке, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития;	индивидуальные задания; собеседование; устный опрос; отчеты по выполненным индивидуальным заданиям.
– использовать информационно-коммуникационные технологии на иностранном языке в профессиональной деятельности;	индивидуальные задания.
– использовать общие и отраслевые словари и справочники на иностранном языке.	письменные задания.
знать:	
– лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, фразеологические обороты и термины необходимые для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;	тестирование; устный опрос; письменные задания.
– специальную терминологию, используемую в грузовых документах и деловых письмах;	устный опрос; письменные задания; контрольная работа.
– технику перевода (со словарем) профессионально ориентированных текстов;	устный опрос.
– сокращения на английском языке, используемые в грузовой и деловой документации;	собеседование; тестирование; устный опрос.
– основы делового языка по специальности, правила написания делового письма;	письменные задания; контрольная работа; устный опрос.
– основы профессионального общения (с экипажем, администрацией порта и таможни, представителями компаний); информационно-коммуникационные технологии.	тестирование; программы компьютерного тестирования; собеседование; устный опрос.

Освоенные общие компетенции	
ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.	Может рассказать, в какой области профессиональной деятельности используются знания, полученные на занятиях; использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально ориентированной информации.
ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.	Может использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально ориентированной информации.
ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.	Может выполнять проблемные задания; обосновать свое мнение и доказать необходимость тех или иных действий.
ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.	Уверенно пользуется Интернет-ресурсами для поиска информации, необходимой для успешной профессиональной деятельности; выполнения творческих самостоятельных заданий.

СМК-ФОС-8.3-7/1/5-17.ОГСЭ-03-2022	Сахалинское высшее морское училище им. Т. Б. Гуженко – филиал МГУ им. адм. Г. И. Невельского	стр. 48 из 47
D://УМКД/23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам) /ФОС/Иностранный язык в профессиональной деятельности.doc		

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.	Может осуществлять профессиональную деятельность в условиях обновления ее целей, содержания, смены технологий; способен обработать, проанализировать и синтезировать информацию; оценивать важность/новизну информации, определять свое отношение к ней
ОК 6. Работать в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.	Активно участвует в групповых формах работы на уроке.
ОК 7. Брать ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.	Правильно представляет результаты работы своей группы.
ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.	Может самостоятельно найти нужную информацию, изучить ее, проанализировать, выбрать самое главное и применить на практике.
ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.	Способен обработать, проанализировать и синтезировать информацию.
Освоенные профессиональные компетенции	
ПК 1.1. Выполнять операции по осуществлению перевозочного процесса с применением современных информационных технологий управления перевозками.	Способен обработать, проанализировать и синтезировать информацию.
ПК 1.3. Оформлять документы, регламентирующие организацию перевозочного процесса.	Может описывать явления, события, излагать факты в письме делового характера.
ПК 3.1. Организовывать работу персонала по обработке перевозочных документов и осуществлению расчетов за услуги, предоставляемые транспортными организациями.	Может четко рассказать об обязанностях всех заинтересованных лиц, задействованных в грузовых операциях; продемонстрировать знание грузовых документов и перевести их на английский язык.
ПК 3.3. Применять в профессиональной деятельности основные положения, регулирующие взаимоотношения пользователей транспорта и перевозчика.	Может использовать межпредметные связи; владеет специальной профессиональной терминологией.